SONY

4-585-644-12(1)

Wireless Radio Receiver
Бездротовий радіоприймач
Беспроводной радиоприёмник

Manual de instrucciones / Manual de instruções / Istruzioni per l'uso / Bedienungsanleitung / Instrucțiuni de utilizare / Návod k obsluze / Gebruiksaanwijzing / Betjeningsvejledning / Bruksanvisning / Käyttöohjeet / Посібник з експлуатації / Инструкция по эксплуатации

Multi Interface Shoe

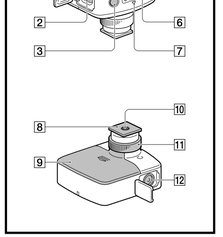
©2016 Sony Corporation
Printed in China

http://www.sony.net/

4585644120

FA-WRR1

A



Español

Antes de utilizar el producto, por favor, lea atentamente este manual y guárdelo para consultarlo en el futuro.

POR FAVOR LEA DETALLADAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE CONECTAR Y OPERAR ESTE EQUIPO.
RECUERDE QUE UN MAL USO DE SU APARATO PODRÍA ANULAR LA GARANTÍA.

Nombre del producto: Radio receptor inalámbrico
Modelo: FA-WRR1

AVISO

Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.

PRECAUCIÓN

- Sustituya la batería únicamente con la del tipo especificado. De lo contrario, es posible que se produzca un incendio o heridas.
- Deseche las baterías usadas de acuerdo con las instrucciones.

PARA LOS CLIENTES DE EUROPA

Aviso para los clientes de países en los que se aplican las directivas de la UE
Fabricante: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japón
Para la conformidad del producto en la UE: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Bélgica

Por medio de la presente Sony Corporation declara que este equipo cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE. Para mayor información, por favor consulte el siguiente URL:
http://www.compliance.sony.de/

Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de tratamiento selectivo de residuos)

Este símbolo en el equipo o en su embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos doméstico normal. Debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, usted ayuda a prevenir las consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de desharcerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

AVISO IMPORTANTE PARA MÉXICO

La operación de este equipo está sujeta a las siguientes dos condiciones: (1) es posible que este equipo o dispositivo no cause interferencia perjudicial y (2) este equipo o dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo la que pueda causar su operación no deseada.

Para consultar la información relacionada al número del certificado, refiérase a la etiqueta del empaque y/o del producto.

Antes de utilizar

Este producto se puede utilizar en combinación con flashes de Sony que sean compatibles con la zapata de interfaz múltiple.
Algunas funciones puede que no estén disponibles dependiendo del modelo de flash que usted utilice. Consulte el sitio web de Sony para su región para ver detalles sobre la compatibilidad de este producto con su flash.
Junto con este manual, consulte el manual de instrucciones de su flash y del radio controlador inalámbrico.

Este producto ha sido diseñado para ser resistente al polvo y la humedad, pero no es a prueba de agua o a prueba de salpicaduras. Cuando utilice el producto en condiciones lluviosas, no deje que el producto se moje.

Lugares que hay que evitar
Independientemente de si este producto está siendo utilizado o está almacenado, no lo ponga en ninguno de los lugares siguientes. Si lo hace podrá ocasionar un mal funcionamiento.
- En lugares muy calurosos
  En lugares tales como en un vehículo aparcado al sol, el producto podrá deformarse y resultar en un mal funcionamiento.
- Bajo la luz del sol directa o cerca de una estufa
  El producto podrá deformarse y resultar en un mal funcionamiento.
- En lugares con vibración excesiva
- Cerca de campos magnéticos fuertes
- En áreas arenosas o polvorientas tales como en la playa
  Tenga cuidado de no dejar que entre arena o polvo en el producto cuando lo utilice en la playa u otras áreas arenosas. Esto puede ocasionar un mal funcionamiento.

Terminales de sincronización de flash
- Los flashes que tienen un terminal de sincronización con polaridad invertida se pueden utilizar con este producto.
- Utilice flashes con una tensión de sincronización de 400 V o inferior.
- Desligue o flash ligado ao cabo de sincronização quando ligar este ao terminal ϟ (sinc flash). Caso contrário, o flash pode emitir luz quando o cabo de sincronização estiver ligado.

Distancia de comunicación
A distancia de comunicación entre este produto e o Controlador Sem Fios Via Rádio (vendido separadamente) é de aproximadamente 30 m.
- A distância acima aplica-se em condições onde não existam obstáculos, blindagem ou interferências de ondas de rádio.
- A distância de comunicação pode ser mais curta dependendo do posicionamento dos produtos, do meio ambiente e das condições atmosféricas.

Identificación de las partes (ilustración A)

1 Luz LINK
2 Terminal multi/micro USB
3 Botón ON/OFF (alimentación)
4 Zapata de interfaz múltiple
5 Luz GROUP
6 Luz REMOTE
7 Base
8 Base
9 Cubierta de las pilas
10 Orificio roscado para trípode
Utilice un trípode con un tornillo de menos de 5,5 mm de largo. De lo contrario, no podrá sujetar firmemente el producto, y el producto se podrá dañar.
11 Mandilo de bloqueo
12 Terminal ϟ (sincronización de flash)

Cómo utilizar

Inserción de las pilas
Puede utilizar los siguientes tipos de pilas con este producto.
- Dos pilas alcalinas LR6 (tamaño AA)
- Dos pilas de hidruro metálico de níquel (Ni-MH) tamaño AA recargables

Asegúrese siempre de que las pilas de hidruro metálico de níquel recargables son compatibles con el cargador especificado. Abra la cubierta de las pilas 9, y después inserte las pilas.
- Inserte las baterías en el compartimento de baterías como se muestra en la ilustración (+⊏ indica la dirección de las pilas.)

Conexión de la alimentación
Mantenga pulsado el botón ON/OFF 3 durante al menos dos segundos.

Emparejamiento con un radio controlador inalámbrico
Para el procedimiento de emparejamiento, consulte el manual de instrucciones del radio controlador inalámbrico (se vende por separado).
Para poner este producto en el modo de emparejamiento, asegúrese de que el producto está apagado, y después mantenga pulsado el botón ON/OFF 3 durante siete segundos o más.

Cambio del grupo
Puede elegir cómo ajustar el grupo cambiando el estado de la luz REMOTE 7.
Cuando mantenga pulsado el botón GROUP 5 durante dos segundos, la luz REMOTE 7 se iluminará o se apagará.

Cuando la luz REMOTE está iluminada
Puede cambiar el grupo de este producto seleccionando el botón MENU → [RECEIVER SET] en el radio controlador inalámbrico (se vende por separado).

Cuando la luz REMOTE está apagada
Puede cambiar el grupo de este producto pulsando el botón GROUP 5 repetidamente.

Restauración del producto
Puede restaurar este producto a sus ajustes de fábrica.
- También se borrará la información de emparejamiento. Simultáneamente mantenga pulsados el botón ON/OFF 3 y el botón GROUP 5 durante cinco segundos o más.
Cuando se haya completado la restauración, se iluminarán todas las luces [Luz LINK 1], [Luz GROUP 6], y luz REMOTE 7] durante dos segundos, y después el producto se apagará automáticamente.

Especificaciones

Banda de frecuencia: 2,4 GHz
Número de canales: 14 canales
Distancia de comunicación: Aproximadamente 30 m
- La distancia ofrecida arriba se aplica en condiciones donde no hay obstáculos, blindaje, o interferencias de ondas de radio.
- La distancia de comunicación podrá ser más corta dependiendo del posicionamiento de los productos, el ambiente mediioambiental, y las condiciones meteorológicas.

Dimensiones (Aprox.):
61,0 mm × 46,4 mm × 65,2 mm (An/Al/Pr)
Peso (Aprox.): 85 g (excluyendo las pilas)
Rango de temperatura de funcionamiento:
0 °C a 40 °C
Rango de temperatura de almacenamiento:
-20 °C a +60 °C
Alimentación: cc 3 V
Requisitos de alimentación:
Dos pilas alcalinas de tamaño AA de cc 3,0 V o dos pilas de Ni-MH de tamaño AA de cc 2,4 V
Consumo de energía: Aprox. 280 mW
Tiempo de operación (Aprox.):
15 hora (cuando se utilizan baterías alcalinas)
Pilas recomendadas:
Dos pilas alcalinas LR6 (tamaño AA)
Dos pilas de hidruro metálico de níquel tamaño AA recargables
Elementos incluidos:
Radio receptor inalámbrico (1), Bolsa (1), Tapa de zapata (1), Juego de documentos impresos

Las funciones descritas en estos manuales de instrucciones están basadas en las condiciones de prueba en Sony.
El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

Marcas comerciales
"Multi Interface Shoe" es una marca comercial de Sony Corporation.

Português

Antes de operar o produto, leia este manual atentamente e conserve-o para futura referência.

AVISO

Para reduzir o risco de incêndio ou choque eléctrico, não exponha a unidade à chuva ou à humidade.

CUIDADO

- Substitua a pilha apenas pela do tipo especificado. Caso contrário, pode dar origem a incêndio ou ferimento.
- Elimine as pilhas usadas de acordo com as instruções.

Aviso para os clientes na Europa

Nota para os clientes nos países que apliquem as Diretivas da UE
Fabricante: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japão
Para a conformidade dos produtos na EU: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Bélgica

Sony Corporation declara que este equipamento está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições relevantes da Diretiva 1999/5/CE. Para mais informações, por favor consulte o seguinte URL:
http://www.compliance.sony.de/

Tratamento de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos no final da sua vida útil (Aplicável na União Europeia e em países Europeus com sistemas de recolha seletiva de resíduos)

Este símbolo, colocado no produto ou na sua embalagem, indica que este não deve ser tratado como resíduo urbano indiferenciado. Deve ser sim colocado num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos. Assegurando-se que este produto é corretamente depositado, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destes produtos. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais. Para obter informação mais detalhada sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

Antes da utilização

Este produto pode ser utilizado em conjunto com flashes Sony que são compatíveis com a sapata multi-interface.
Algumas funções podem não estar disponíveis dependendo do modelo de flash que utilizar. Consulte o website da Sony da sua região para detalhes sobre a compatibilidade deste produto com o seu flash.
Juntamente com este manual, consulte o manual de instruções do seu flash e do Controlador Sem Fios Via Rádio.

Este produto foi concebido para ser resistente à poeira e à humidade, mas não é à prova de água nem de salpicos. Quando utilizar o produto em condições de chuva, não deixe o produto molhar-se.

Locais a evitar
Independentemente de saber se este produto está a ser utilizado ou guardado, não o coloque em qualquer dos seguintes locais. Ao fazê-lo pode provocar um mau funcionamento.
- Em locais extremamente quentes
  Em locais como por exemplo num carro estacionado ao sol, o produto pode ficar deformado resultando num mau funcionamento.
- Sob a luz direta do sol ou próximo de um aquecedor
  O produto pode ficar deformado resultando num mau funcionamento.
- Em locais com vibração excessiva
- Próximo de campos magnéticos fortes
- Em áreas com areia ou poeiremtas como na praia
  Tenha cuidado para não deixar que a areia ou pó entre no produto quando o utilizar na praia ou outras áreas com areia. Isso pode causar um mau funcionamento.

Terminais sinc flash
- Os flashes que têm um terminal sinc com polaridade invertida podem ser utilizados com este produto.
- Utilize flashes com uma tensão de sincronização de 400 V ou inferior.
- Desligue o flash ligado ao cabo de sincronização quando ligar este ao terminal ϟ (sinc flash). Caso contrário, o flash pode emitir luz quando o cabo de sincronização estiver ligado.

Distância de comunicação
A distância de comunicação entre este produto e o Controlador Sem Fios Via Rádio (vendido separadamente) é de aproximadamente 30 m.
- A distância acima aplica-se em condições onde não existam obstáculos, blindagem ou interferências de ondas de rádio.
- A distância de comunicação pode ser mais curta dependendo do posicionamento dos produtos, do meio ambiente e das condições atmosféricas.

Como utilizar

Inserir as baterias
Pode utilizar os seguintes tipos de baterias com este produto.
- Duas pilhas alcalinas LR6 (tamanho AA)
- Duas baterias recarregáveis de níquel-hidreto metálico (Ni-MH) de tamanho AA

Certifique-se sempre que as baterias recarregáveis de níquel-hidreto metálico são carregadas com o carregador especificado.
Abra a tampa do compartimento da bateria 9, e depois insira as baterias.
- Insira as baterias no compartimento das pilhas conforme ilustrado (+⊏ indica a direção das pilhas.)

Ligar a alimentação
Prima continuamente o botão ON/OFF 3 durante pelo menos dois segundos.

Emparelhamento com um Controlador Sem Fios Via Rádio
Para o procedimento de emparelhamento, consulte o manual de instruções do Controlador Sem Fios Via Rádio (vendido separadamente).
Para definir este produto para modo de emparelhamento, certifique-se de que o produto está desligado e depois prima continuamente o botão ON/OFF 3 durante sete segundos ou mais.

Alterar o grupo
Pode escolher como definir o grupo comutando o estado da luz REMOTE 7.
Quando prime continuamente o botão GROUP 5 durante dois segundos, a luz REMOTE 7 acende ou apaga.

Quando a luz REMOTE estiver acesa
Pode alterar o grupo deste produto selecionando o botão MENU → [RECEIVER SET] no Controlador Sem Fios Via Rádio (vendido separadamente).

Quando a luz REMOTE estiver apagada
Pode alterar o grupo deste produto premindo o botão GROUP 5 repetidamente.

Reinicialização do produto
Pode reinicializar este produto para as definições de fábrica.
- A informação de emparelhamento será também apagada.

Prima continuamente e ao mesmo tempo o botão ON/OFF 3 e o botão GROUP 5 durante cinco segundos ou mais.
Quando a reinicialização estiver concluída, todas as luzes [Luz LINK 1], luz GROUP 6], e luz REMOTE 7] acendem durante dois segundos e depois o produto desliga automaticamente.

Especificações

Banda de frequência: 2,4 GHz
Número de canais: 14 canais
Distância de comunicação: Aproximadamente 30 m
- A distância acima aplica-se em condições onde não existam obstáculos, blindagem ou interferências de ondas de rádio.
- A distância de comunicação pode ser mais curta dependendo do posicionamento dos produtos, do meio ambiente e das condições atmosféricas.

Dimensões (Aprox.):
61,0 mm × 46,4 mm × 65,2 mm (L/A/P)
Peso (Aprox.): 85 g (excluindo as pilhas)
Variação da temperatura operacional:
0 °C a 40 °C
Variação da temperatura de armazenamento:
-20 °C a +60 °C
Requisitos de potência: CC 3 V
Tempo de operação (Aprox.):
15 horas (quando usar pilhas alcalinas)
Baterias recomendadas:
Duas pilhas alcalinas LR6 (tamanho AA)
Duas baterias recarregáveis de níquel-hidreto metálico de tamanho AA
Itens incluídos:
Recetor Sem Fios Via Rádio (1), Bolsa (1), Tampa da sapata (1), Conjunto de documentação impressa

As funções descritas neste manual de instruções baseiam-se em condições de teste na Sony.
O design e as especificações estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

Marcas comerciais
"Multi Interface Shoe" é uma marca comercial da Sony Corporation.

Italiano

Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente il presente manuale e conservarlo per riferimento futuro.

AVVERTENZA

Per ridurre il pericolo di incendi o scosse elettriche, non espore l'apparecchio alla pioggia o all'umidità.

ATTENZIONE

- Sostituire la batteria esclusivamente con una del tipo specificato. Diversamente si potrebbero causare incendi o incidenti.
- Smaltire le batterie usate secondo le istruzioni.

PER I CLIENTI IN EUROPA

Avviso per i clienti residenti nei paesi che applicano le direttive UE
Produttore: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Giappone
Per la conformità del prodotto in ambito UE: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgio

Con la presente Sony Corporation dichiara che questo apparecchio è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE. Per ulteriori dettagli, si prega di consultare il seguente URL:
http://www.compliance.sony.de/

Trattamento del dispositivo elettrico o elettronico a fine vita (applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistema di raccolta differenziata)

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerate come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato.
Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato. In caso di smaltimento abusivo di apparecchiature elettriche o elettronicte potrebbero essere applicate le sanzioni previste dalla normative applicabile (valido solo per l'Italia).

Prima dell'uso

Questo prodotto può essere utilizzato in combinazione con i flash Sony compatibili con la slitta multi interfaccia.
A seconda del modello di flash usato, alcune funzioni potrebbero non essere disponibili. Per maggiori informazioni sulla compatibilità di questo prodotto con il flash in uso, consultare il sito Web di Sony della propria regione.
Oltre al presente manuale, consultare anche le istruzioni per l'uso del flash e del comando radio wireless.

Questo prodotto è progettato per essere resistente alla polvere e all'umidità, ma non è resistente all'acqua o agli spruzzi. Se si usa il prodotto in caso di pioggia, evitare che il prodotto si bagni.

Luoghi da evitare
Non collocare il prodotto nei seguenti luoghi, né durante l'uso né quando è riposto. Ciò può causarne il malfunzionamento.
- Luoghi estremamente caldi
  In luoghi quali un'auto parcheggiata al sole, il prodotto potrebbe deformarsi e di conseguenza smettere di funzionare correttamente.
- Esposto alla luce solare diretta o vicino a un riscaldatore
  Il prodotto potrebbe deformarsi e di conseguenza smettere di funzionare correttamente.
- Luoghi esposti a eccessive vibrazioni
- Vicino a forti campi magnetici
- In luoghi sabbiosi o polverosi, come in spiaggia
  Fare attenzione e non lasciare sabbia o polvere nel prodotto quando lo si usa in spiaggia o altri luoghi in cui sia presente sabbia. Ciò può causare un malfunzionamento.

Terminali di sincronizzazione flash
- Con questo prodotto è possibile utilizzare flash con terminali di sincronizzazione con polarità inversa.
- Usare flash con una tensione di sincronizzazione pari o inferiore a 400 V.
- Spegnere il flash collegato al cavo di sincronizzazione quando si collega il cavo di sincronizzazione al terminale ϟ (sincronizzazione flash). In caso contrario il flash può emettere luce quando viene collegato il cavo di sincronizzazione.

Distanza di comunicazione
La distanza di comunicazione tra questo prodotto e il comando radio wireless (in vendita separatamente) è di circa 30 m.
- La distanza di cui sopra si applica in condizioni in cui non vi siano ostacoli, schermature, o interferenze di onde radio.
- La distanza di comunicazione può essere inferiore a seconda del posizionamento dei prodotti, dell'ambiente circostante e delle condizioni atmosferiche.

Dimensioni (Approx.):
61,0 mm × 46,4 mm × 65,2 mm (L/A/P)
Peso (circa): 85 g (escluse le batterie)
Intervallo di temperature di esercizio:
0a 0 °C a 40 °C
Intervallo di temperature di conservazione:
Da -20 °C a +60 °C
Requisiti di alimentazione: 3 V CC
Tempo di funzionamento (circa):
15 ore (quando si usano batterie alcaline)
Batterie consigliate:
Due batterie alcaline LR6 (formato AA)
Due batterie al nichel-idruro di metallo (Ni-MH) ricaricabili formato AA
Componenti in dotazione:
Ricevitore radio wireless (1), borsellino (1), cappuccio di protezione della slitta (1), documentazione stampata

Le funzioni descritte in queste istruzioni per l'uso sono basate sulle condizioni di prova presso la Sony
Design e dati tecnici sono soggetti a modifica senza preavviso.

Marchi
"Multi Interface Shoe" è un marchio di Sony Corporation.

Deutsch

Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der Benutzung des Produkts aufmerksam durch, und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf.

WARNUNG

Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden, setzen Sie das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aus.

VORSICHT

- Ersetzen Sie die Batterie ausschließlich durch eine Batterie des angegebenen Typs. Anderenfalls besteht Brand- oder Verletzungsgefahr.
- Entsorgen Sie verbrauchte Batterien gemäß den Anweisungen.

Für Kunden in Europa

Hinweis für Kunden in Ländern, in denen EU-Richtlinien gelten
Hersteller: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japan
Für EU Produktkonformität: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgien

Hiermit erklärt Sony Corporation, dass sich dieses Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet. Weitere Informationen erhältlich unter:
http://www.compliance.sony.de/

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen.
Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Vor Gebrauch

Dieses Produkt kann in Kombination mit Sony-Blitzgeräten verwendet werden, die mit dem Multi-Interface-Schuh kompatibel sind.
Einige Funktionen sind je nach dem Modell des verwendeten Blitzgerätes eventuell nicht verfügbar.
Einzelheiten zur Kompatibilität dieses Produkts mit Ihrem Blitzgerät entnehmen Sie bitte der Sony-Website für Ihre Region.
Nehmen Sie neben dieser Anleitung auch auf die Bedienungsanleitung Ihres Blitzgerätes und des Funkauslösers Bezug.

Dieses Produkt ist von der Konstruktion her staub- und feuchtigkeitsbeständig, aber nicht wasserdicht oder spritzwassergeschützt. Wenn Sie das Produkt bei Regen benutzen, achten Sie darauf, dass es nicht nass wird.

Zu vermeidende Orte
Legen Sie dieses Produkt weder zur Benutzung noch zur Aufbewahrung an einem der folgenden Orte ab. Anderenfalls kann es zu einer Funktionsstörung kommen.
- An äußerst heißen Orten
  An Orten, wie z. B. einem in der Sonne geparkten Auto, kann das Produkt verformt werden, was zu einer Funktionsstörung führt.
- Unter direktem Sonnenlicht oder in der Nähe eines Heizkörpers
  Das Produkt kann verformt werden, was zu einer Funktionsstörung führt.
- An Orten mit übermäßig starken Vibrationen
- In der Nähe von starken Magnetfeldern
- In sandigen oder staubigen Bereichen, wie z. B. am Strand
  Wenn Sie das Produkt am Strand oder in anderen sandigen Bereichen benutzen, achten Sie darauf, dass kein Sand oder Staub in das Produkt gelangt. Dies kann eine Funktionsstörung verursachen.

Blitzsynchronisierungsbuchsen
- Blitzgeräte, die eine Blitzsynchronisierungsbuchse mit umgekehrter Polarität besitzen, können mit diesem Produkt verwendet werden.
- Verwenden Sie Blitzgeräte mit einer Synchronspannung von maximal 400 V.
- Schalten Sie das mit dem Synchronkabel verbundene Blitzgerät aus, wenn Sie das Synchronkabel an die Buchse ϟ (Blitzsynchronisierung) anschließen. Anderenfalls kann das Blitzgerät beim Anschließen des Synchronkabels Licht abgeben.

Kommunikationsentfernung
Die Kommunikationsentfernung zwischen diesem Produkt und dem Funkauslöser (getrennt erhältlich) beträgt ca. 30 m.
- Die oben angegebene Entfernung gilt für Bedingungen, bei denen keine Hindernisse, Abschirmungen oder Funkwellenstörungen vorhanden sind.
- Je nach der Positionierung der Produkte sowie den Umgebungs- oder Wetterverhältnissen kann die Kommunikationsentfernung kürzer sein.

Bezeichnung der Teile (Abbildung A)

1 LINK-Lampe
2 Multi/Micro-USB-Buchse
3 Taste ON/OFF (Ein-Aus)
4 Multi-Interface-Schuh
5 Taste GROUP
6 GROUP-Lampe
7 REMOTE-Lampe
8 Fuß
9 Batteriefachdeckel
10 Stativgewindebohrung
Verwenden Sie ein Stativ, dessen Schraube kürzer als 5,5 mm ist. Anderenfalls wird dieses Produkt nicht richtig befestigt, so dass es zu einer Beschädigung des Produkts kommen kann.
11 Verriegelungsknopf
12 Buchse ϟ (Blitzsynchronisierung)

Benutzungsweise

Einlegen der Batterien
Sie können die folgenden Batterietypen mit diesem Produkt verwenden.
- Zwei LR6-Alkalibatterien (Größe AA)
- Zwei wiederaufladbare Nickel-Metallhydrid-(Ni-MH)-Batterien der Größe AA

Achten Sie stets darauf, dass wiederaufladbare Nickel-Metallhydrid-Batterien mit dem vorgeschriebenen Ladegerät aufgeladen werden.
Öffnen Sie den Batteriefachdeckel 9, und setzen Sie dann die Batterien ein.
- Legen Sie die Batterien in das Batteriefach ein, wie abgebildet (+⊏).
  (+⊏ kennzeichnet die Richtung der Batterien.)

Einschalten der Stromversorgung
Halten Sie die Taste ON/OFF 3 mindestens zwei Sekunden lang gedrückt.

Koppeln mit einem Funkauslöser
Angaben zum Kopplungsverfahren entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung des Funkauslösers (getrennt erhältlich).
Um dieses Produkt in den Kopplungsmodus zu versetzen, vergewissern Sie sich, dass das Produkt ausgeschaltet ist, und halten Sie dann die Taste ON/OFF 3 mindestens sieben Sekunden lang gedrückt.

Ändern der Gruppe
Sie können wählen, wie Sie die Gruppe einstellen wollen, indem Sie den Status der REMOTE-Lampe 7 umschalten.
Wenn Sie die Taste GROUP 5 zwei Sekunden lang gedrückt halten, bewirkt dies entweder Aufleuchten oder Erlöschen der REMOTE-Lampe 7].

Wenn die REMOTE-Lampe leuchtet
Sie können die Gruppe dieses Produkts ändern, indem Sie die Taste MENU → [RECEIVER SET] am Funkauslöser (getrennt erhältlich) auswählen.

Wenn die REMOTE-Lampe erloschen ist
Sie können die Gruppe dieses Produkts ändern, indem Sie die Taste GROUP 5 wiederholt drücken.

Rücksetzen des Produkts
Sie können dieses Produkt auf seine Werkseinstellungen zurücksetzen.
- Die Kopplungsinformationen werden ebenfalls gelöscht.

Halten Sie sowohl die Taste ON/OFF 3 als auch die Taste GROUP 5 mindestens fünf Sekunden lang gleichzeitig gedrückt.
Wenn die Rücksetzung abgeschlossen ist, leuchten alle Lampen (LINK-Lampe 1], GROUP-Lampe 6] und REMOTE-Lampe 7]) zwei Sekunden lang auf, und dann schaltet sich das Produkt automatisch aus.

Spezifikationen

Frequenzband: 2,4 GHz
Anzahl der Kanäle: 14 Kanäle
Kommunikationsentfernung: Ca. 30 m
- Die oben angegebene Entfernung gilt für Bedingungen, bei denen keine Hindernisse, Abschirmungen oder Funkwellenstörungen vorhanden sind.
- Je nach der Positionierung der Produkte sowie den Umgebungs- oder Wetterverhältnissen kann die Kommunikationsentfernung kürzer sein.

Abmessungen (ca.):
61,0 mm × 46,4 mm × 65,2 mm (B/H/T)
Gewicht (ca.): 85 g (ohne Batterien)
Betriebstemperaturbereich: 0 °C bis 40 °C
Lagertemperaturbereich: -20 °C bis +60 °C
Spannungsversorgung: 3 V Gleichstrom
Betriebszeit (ca.):
15 Stunden (bei Verwendung von Alkalibatterien)
Empfohlene Batterien:
Zwei LR6-Alkalibatterien (Größe AA)
Zwei wiederaufladbare Nickel-Metallhydrid-Batterien der Größe AA
Mitgelieferte Teile:
Funkempfänger (1), Beutel (1), Schuhkappe (1), Druckdokumentensatz

Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Funktionen basieren auf Testbedingungen bei Sony.
Änderungen von Design und technischen Daten vorbehalten.

Markenzeichen
„Multi Interface Shoe" ist ein Markenzeichen der Sony Corporation.

Română

Înainte de a utiliza acest produs, citiți manualul în întregime și păstrați-l pentru a-l consulta pe viitor.

AVERTIZARE

În vederea reducerii riscului de foc sau de incendii, nu expuneți aparatul la ploaie sau umezeală.

ATENȚIE

- Înlocuiți bateriile numai cu unele de tipul specificat. În caz contrar, se pot produce incendii sau vătămări corporale.
- Eliminați bateriile uzate conform instrucțiunilor.

Pentru clienții din Europa

Notă pentru clienții din țările care aplică Directivele UE
Producător: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonia
Pentru conformitatea UE a aparatului: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgia

Prin prezenta, Sony Corporation declară că acest aparat respectă cerințele esențiale și este în conformitate cu alte prevederi relevante ale Directivei 1999/5/CE. Pentru detalii, vă rugăm consultați următoarea adresă:
http://www.compliance.sony.de/

Dezafectarea echipamentelor electrice și electronice vechi (Se aplică pentru țările member ale Uniunii Europene și pentru alte țări europene cu sisteme de colectare separată)

Acest simbol aplicat pe produs sau pe ambalajul acestuia, indică faptul că acest produs nu trebuie tratat ca pe un deșeu menajer. El trebuie predate punctelor de reciclare a echipamentelor electrice și electronice. Asigurându-vă că acest produs este dezafectat în mod corect, veți ajuta la prevenirea posibilelor consecințe negative asupra mediului și a sănătății umane, dacă produsul ar fi fost dezafectat în mod necorespunzător.
Reciclarea materialelor va ajuta la conservarea resurselor naturale. Pentru mai multe detalii legate de reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactați primăria din orașul dumneavoastră, serviciul de salubritate local sau magazinul de unde ați cumpărat produsul.

Înainte de utilizare

Acest produs poate fi utilizat în combinație cu blițurile externe Sony compatibile cu talpa cu interfață multipli8. Este posibil ca anumite funcții să nu fie disponibile, în funcție de modelul blițului pe care îl utilizați. Consultați site-ul web Sony din regiunea dumneavoastră pentru detalii privind compatibilitatea acestui produs cu blițul dumneavoastră.
Consultați atât prezentul manual, cât și instrucțiunile de utilizare a blițului și transmițătorului radio fără fir pe care le dețineți.

Acest produs este rezistent la praf și la umezeală, dar nu este rezistent la apă sau la stropi. Atunci când utilizați produsul în condiții de ploaie, nu îl lăsați să se ude.

Locuri de evitat
Nu lăsați produsul în nicăunul dintre următoarele locuri, nici temporar, nici pentru perioade îndelungate. În caz contrar, acesta se poate defecta.
- În locuri cu temperaturi extrem de ridicate
  În locuri precum o mașină parcată la soare, unde produsul se poate deforma și, ca urmare, se poate defecta.
- În lumina directă a soarelui sau lângă o sursă de căldură
  Produsul se poate deforma și, ca urmare, se poate defecta.
- În locuri cu vibrații excesive
- În apropierea câmpurilor magnetice puternice
- În locuri cu mult nisip sau praf, de exemplu pe plajă
  Atunci când utilizați produsul pe plajă sau în locuri cu mult nisip, aveți grijă ca nisipul sau praful să nu pătrundă în interiorul produsului. În caz contrar, acesta se poate defecta.

Contactele pentru sincronizarea blițului
- Produsul poate fi utilizat cu blițurile prevăzute cu un contact de sincronizare cu polaritate inversă.
- Utilizați blițuri cu tensiune de sincronizare de maximum 400 V.
- Opriți blițul conectat la cablul de sincronizare atunci când introduceți cablul de sincronizare în mufa ϟ (sincronizarea blițului). În caz contrar, blițul se poate declanșa în momentul conectării cablului de sincronizare.

Distanța de comunicare
Distanța de comunicare dintre acest produs și modulul de Transmițător radio fără fir (se vinde separat) este de aproximativ 30 m.
- Această distanță este valabilă în condițiile în care nu există obstacole, protecții sau interferențe radio.
- Distanța de comunicare este fie mai scurtă, în funcție de poziția produselor, mediul înconjurător și condițiile meteorologice.

Descrierea părților componente (ilustrația A)

1 Ledul LINK
2 Terminal multi/micro USB
3 Butonul ON/OFF (pornire/oprire)
4 Talpă cu interfață multiplă
5 Butonul GROUP
6 Ledul GROUP
7 Ledul REMOTE
8 Patină
9 Capacul compartimentului pentru baterii
10 Orificiu pentru șurubul trepiedului
Folosiți un trepied cu șurub a cărui lungime să nu depășească 5,5 mm. În caz contrar, nu veți putea fixa produsul în siguranță, iar produsul se poate deteriora.
11 Buton de blocare
12 Mufă ϟ (sincronizare bliț)

Modul de utilizare

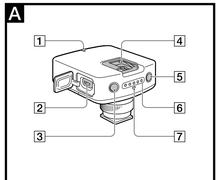
Introducerea bateriilor
Puteți utiliza următoarele tipuri de baterii pentru acest produs.
- Două baterii alcaline LR6 (dimensiune AA)
- Doi acumulatori nichel-hidrură metalică (Ni-MH) dimensiunea AA

Aveți grijă să încărcați acumulatorii nichel-hidrură metalică numai cu încărcătoarele specificate.
Deschideți capacul compartimentului pentru baterii 9, apoi introduceți bateriile.
- Introduceți bateriile în compartimentul aferent conform indicațiilor (+⊏).
  (+⊏ arată direcția bateriilor.)

Pornirea
Țineți apăsat butonul ON/OFF 3 timp de cel puțin două secunde.

Asocierea cu un transmițător radio fără fir
Pentru procedura de asociere, consultați instrucțiunile de utilizare a transmițătorului radio fără fir (se vinde separat).
Pentru a seta produsul în

A



Nederlands

Alvorens het apparaat te bedienen, leest u deze gebruiksaanwijzing aandachtig door en bewaart u deze voor latere naslag.

WAARSCHUWING

Om het gevaar van brand of elektrische schokken te verkleinen, mag het apparaat niet worden blootgesteld aan regen of vocht.

VOORZICHTIG

- Vervang de batterijen uitsluitend door het opgegeven type. Anders kan brand of letsel ontstaan.
- Coöi verbruikte batterijen weg overeenkomstig de instructies.

Voor klanten in Europa

Kennisgeving voor klanten in de landen waar EU-richtlijnen van toepassing zijn
Producent: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan
Voor EU-product conformiteit: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, België

Hierbij verklaart Sony Corporation dat dit apparaat in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG. Nadere informatie kunt u vinden op:
http://www.compliance.sony.de/

Verwijdering van oude elektrische en elektronische apparaten (van toepassing in de Europese Unie en andere Europese landen met gescheiden inzamelingssystemen)

Dit symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. Het moet echter naar een inzamelingspunt worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwerkt, helpt u mogelijke negatieve gevolgen voor de mens en milieu die zouden kunnen veroorzaakt worden in geval van verkeerde afvalbehandeling te oorkomen. Het recycleren van materialen draagt bij tot het behoud van natuurlijke bronnen. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, kan u contact opnemen met de gemeentelijke instanties, de organisatie belast met de erwijdering van huishoudelijk afval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

Vóór gebruik

Dit apparaat kan worden gebruikt in combinatie met filters van Sony die compatibel zijn met de multi-interfacesschoen.
Sommige functies zijn mogelijk niet beschikbaar, afhankelijk van het model filter dat u gebruikt. Raadpleeg de website van Sony voor uw gebied voor meer informatie over de compatibiliteit van uw filter met dit product. Raadpleeg naast deze gebruiksaanwijzing tevens de gebruiksaanwijzing van uw filter en de draadloze zender.

Dit apparaat is ontworpen bestand te zijn tegen stof en vocht, maar is niet (spat-)waterdicht. Als u dit apparaat onder regenachtige omstandigheden gebruikt, zorgt u ervoor dat het apparaat niet nat wordt.

Te vermijden plaatsen
Ongeacht of dit apparaat in gebruik of in opslag is, legt u het niet op een van de volgende plaatsen. Als u dit toch doet, kan een storing worden veroorzaakt.
- Op extreem hete plaatsen
  Op plaatsen zoals in een auto die in de zon geparkeerd staat, kan het apparaat vervormd worden waardoor een storing kan ontstaan.
- In direct zonlicht of in de buurt van een verwarming
  Het apparaat kan vervormd worden waardoor een storing kan ontstaan.
- Op plaatsen met buitensporige trillingen
- In de buurte van sterke magnetische velden
- Op plaatsen met veel stof of zand, zoals op het strand
  Let erop dat geen stof of zand in het apparaat kan binnendringen bij gebruik op het strand of soortgelijke plaatsen. Dit kan een storing veroorzaken.

Flitssynchronisatie-aansluitingen
- Filters die een synchronisatie-aansluiting met omgekeerde polariteit hebben, kunnen worden gebruikt met dit apparaat.
- Gebruik filters met een synchronisatiespanning van 400 V of lager.
- Schakel de filter uit die is aangesloten op het synchronisatieschoen voordat u het synchronisatieschoen aansluit op de ϟ (flitssynchronisatie-)aansluiting. Anders kan de filter licht voortbrengen wanneer het synchronisatieschoen wordt aangesloten.

Communicatieafstand
De maximale communicatieafstand tussen dit apparaat en de draadloze zender (los verkrijgbaar) is ongeveer 30 m.
- Bovenstaande afstand geldt alleen in situaties waarin geen obstakels, afscherming of storende radiogolven aanwezig zijn.
- De communicatieafstand kan korter zijn afhankelijk van de plaats van het apparaat, de omgevingstemperatuur en de weersomstandigheden.

Plaats van de onderdelen (afbeelding A)

1 LINK-lamp
2 Multi/micro-USB-aansluiting
3 ON/OFF (aan-uit)-knop
4 Multi-interfaceschoen
5 GROUP-knop
6 GROUP-lamp
7 REMOTE-lamp
8 Voet
9 Deksel van batterijvak
10 Schroefgat voor statief
Gebruik een statief met een schroef van minder dan 5,5 mm lang. Als u kunt u het apparaat niet stevig bevestigen en kan het apparaat worden beschadigd.
11 Vergrendelknop
12 ϟ (flitssynchronisatie-) aansluiting

Gebruiken

De batterijen plaatsen
U kunt de volgende typen batterijen in dit apparaat gebruiken.
- Twee LR6-alkinebatterijen (AA-formaat)
- Twee oplaadbare nikkel-metaalhydride (Ni-MH)-batterijen (AA-formaat)

Laad de oplaadbare nikkel-metaalhydridebatterijen altijd op met de opgegeven lader.
Open het deksel van het batterijvak [9] en plaats de batterijen.
- Plaats de batterijen in het batterijvak zoals aangeveen (+ ⊖).
  (+ ⊖ geeft de richting van de batterijen aan.)

Het apparaat inschakelen
Houd de ON/OFF-knop [3] gedurende minstens twee seconden ingedrukt.

Paren met een draadloze zender
Raadpleeg voor de rest van de procedure de gebruiksaanwijzing van de draadloze zender (los verkrijgbaar).
Om dit apparaat in de paringsfunctie te zetten, schakelt u eerst het apparaat uit en houdt u daarna de ON/OFF-knop [3] gedurende zeven seconden of langer ingedrukt.

De groep veranderen
U kunt kiezen voor de groep moet worden ingesteld door de status van de REMOTE-lamp [7] om te schakelen.
Wanneer u de GROUP-knop [5] gedurende minstens twee seconden ingedrukt houdt, zal de REMOTE-lamp [7] gaan branden of uit gaan.

Wanneer de REMOTE-lamp brandt
U kunt de groep van dit apparaat veranderen door te selecteren: MENU-knop → [RECEIVER SET] op de draadloze zender (los verkrijgbaar).

Wanneer de REMOTE-lamp uit is
U kunt de groep van dit apparaat veranderen door herhaaldelijk op de GROUP-knop [5] te drukken.

Het apparaat terugstellen
U kunt dit apparaat terugstellen op de fabrieksinstellingen.
- De paringinformatie wordt ook gewist.

Houd tegelijkertijd de ON/OFF-knop [3] en de GROUP-knop [5] gedurende vijf seconden of langer ingedrukt.
Nadat het terugstellen is voltooid, zullen alle lampen (LINK-lamp [1], GROUP-lamp [6] en REMOTE-lamp [7]) gedurende twee seconden branden, waarna het apparaat automatisch wordt uitgeschakeld.

Technische gegevens

Frequentieband: 2,4 GHz
Aantal kanalen: 14 kanalen
Communicatieafstand: Ongeveer 30 m
- Bovenstaande afstand geldt alleen in situaties waarin geen obstakels, afscherming of storende radiogolven aanwezig zijn.
- De communicatieafstand kan korter zijn afhankelijk van de plaats van het apparaat, de omgevingstemperatuur en de weersomstandigheden.

Afmetingen (long.):
61,0 mm × 46,4 mm × 65,2 mm (b / h / d)
Gewicht (long.): 85 g (exclusief de batterijen)
Bedijftemperatuurbereik: 0 °C tot en met 40 °C
Bewaartemperatuurbereik: -20 °C tot en met +60 °C
Voedingsvereisten: 3 V gelijkstroom
Gebruiksduur (long.):
15 uur (bij gebruik van alkalinebatterijen)
Aanbevolen batterijen:
Twee LR6-alkalinebatterijen (AA-formaat)
Twee oplaadbare nikkel-metaalhydridebatterijen (AA-formaat)
Geleverde items:
Draadloze ontvanger (1), zakje (1), accessoireschoenafdekking (1), documentatieset

De beschrijving van de functies in deze gebruiksaanwijzing zijn gebaseerd op de testomstandigheden bij Sony.
Het ontwerp en de technische gegevens zijn onderhevig aan wijzigingen zonder kennisgeving.

Handelsmerken
"Multi Interface Shoe" is een handelsmerk van Sony Corporation.

Dansk

Inden betjening af produktet bedes du venligst læse denne vejledning omhyggeligt igennem, og gemme den af hensyn til fremtidig brug.

ADVARSEL

Apparatet må ikke udsættes for regn eller fugt af hensyn til risiko for brand eller elektrisk stød.

FORSIGTIG

- Udskift kun batteriet med den specificerede type. Ellers kan det muligvis medføre brand eller tilskadekomst.
- Bortskaf brugte batterier i overensstemmelse med instruktionerne.

Til kunder i Europa

Bemærkning til kunder i lande, hvor EU-direktiverne gælder
Producent: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan
Overensstemmelse med EU lovgivning: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, België

Undertegnede Sony Corporation erklærer herved, at dette apparat overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF. For yderligere information gå ind på følgende hjemmeside:
http://www.compliance.sony.de/

Håndtering af udtjente elektriske og elektroniske produkter (Gælder for den Europæiske Union og andre europæiske lande med separate indsamlingssystemer)

Dette symbol på produktet eller emballagen angiver, at produktet ikke må behandles som husholdningsaffald. Det skal i stedet indleveres på en genbrugsplads specielt indrettet til modtagelse og oparbejdning af elektriske og elektroniske produkter. Ved at sikre at produktet bortskaffes korrekt, forebygges de eventuelle negative miljø- og sundhedsskadelige påvirkninger, som en ukorrekt affaldshåndtering af produktet kan forårsage. Genindvinding af materialer vil medvirke til at bevare naturens ressourcer. Yderligere information om genindvindingen af dette produkt kan fås hos kommunen, det lokale renovationsselskab eller butikken, hvor produktet blev købt.

Inden brug

Dette produkt kan anvendes i kombination med blitz fra Sony, som er kompatible med multiinterface-tilbehørsskoen. Visse funktioner er muligvis ikke til rådighed afhængigt af den blitzmodel, som du anvender. Se Sonys website for din region angående detaljer om dette produkts kompatibilitet med din blitz.
Sammen med denne vejledning skal du se betjeningsvejledningen til din blitz og den trådløse radiobølgefjernbetjening.

Dette produkt er designet til at være modstandsdygtigt over for støv og fugt, men det er ikke vandtæt eller støntæt. Når du anvender produktet under forhold med regn, skal du ikke lade produktet blive vådt.

Steder, som skal undgås
Uanset om dette produkt er under anvendelse eller opbevares, skal det ikke placeres på nogen af de følgende steder. Gøres dette, kan det muligvis forårsage en funktionsfejl.
- På meget varme steder
  På steder, som f.eks. i en bil der er parkeret i solen, kan produktet muligvis blive deformeret, hvilket kan medføre en funktionsfejl.
- I direkte solskin eller i nærheden af varmeapparat
  Produktet kan muligvis blive deformeret, hvilket kan medføre en funktionsfejl.
- På steder med kraftig vibration
- I nærheden af kraftige magnetfelter
- I sandede eller støvede områder som f.eks. på stranden
  Pas på der ikke kommer sand eller støv ind i produktet, når du anvender det på en strand eller i andre sandede områder. Dette kan muligvis forårsage en funktionsfejl.

Blitzsynkroniseringsterminaler
- Blitz, som har en synkroniseringsterminal med omvendt polaritet, kan anvendes sammen med dette produkt.
- Brug blitz med en synkroniseringsspænding på 400 V eller lavere.
- Sluk for den blitz, som er tilsluttet til synkroniseringsledningen, når du tilslutter synkroniseringsledningen til terminalen ϟ (blitzsynkronisering). Ellers kan blitzen muligvis afgive lys, når synkroniseringsledningen tilsluttes.

Kommunikationsafstand
Kommunikationsafstanden mellem dette produkt og den trådløse radiobølgefjernbetjening (sælges separat) er ca. 30 m.
- Den ovenfor angivne afstand gælder under forhold, hvor der ikke er nogen forhindringer, afskærmning eller radiobølgeinterferenser.
- Kommunikationsafstanden er muligvis kortere afhængigt af placeringen af produkterne, det omgivende miljø og vejrforholdene.

Identificering af dele (illustration A)

1 LINK-lampe
2 Multi/Mikro-USB-terminal
3 ON/OFF (strøm)-knap
4 Multiinterface-tilbehørssko
5 GROUP-knap
6 GROUP-lampe
7 REMOTE-lampe
8 Fod
9 Batteridæksel
10 Stativgevindhul
Brug et stativ med en skrue som er mindre end 5,5 mm lang. Ellers kan du ikke fastgøre produktet ordentligt, og der kan opstå beskadigelse af produktet.
11 Låsegreb
12 ϟ (blitzsynkronisering)-terminal

Anvendelse

Isætning af batterierne
Du kan anvende de følgende typer batterier sammen med dette produkt.
- To LR6 (størrelse AA) alkaliske batterier
- To genopladelige nikkel-metalhydrid-batterier (Ni-MH) i størrelse AA

Sørg altid for at genopladelige nikkel-metalhydrid-batterier oplades med den angivne oplader.
Åbn batteridæksler [9] og indsæt derefter batterierne.
- Sæt batterierne ind i batterikammeret som illustreret (+ ⊖).
  (+ ⊖ angiver batterierne retning.)

Tænd for strømmen
Tryk og hold på ON/OFF-knappen [3] i mindst to sekunder.

Parring med en trådløs radiobølgefjernbetjening
Angående parringsprocedaren skal du se betjeningsvejledningen til den trådløse radiobølgefjernbetjening (sælges separat).
For at indstille dette produkt til parringstilstand skal du sørge for, at produktet er slukket, og derefter trykke og holde på ON/OFF-knappen [3] i syv sekunder eller mere.

Ændring af gruppen
Du kan vælge, hvilken gruppen skal indstilles ved at ændre statussen af REMOTE-lampen [7].
Når du trykker og holder på GROUP-knappen [5] i to sekunder, vil REMOTE-lampen [7] enten lyse eller slukkes.

Når REMOTE-lampen lyser
Du kan ændre gruppen for dette produkt ved at vælge MENU-knappen → [RECEIVER SET] på den trådløse radiobølgefjernbetjening (sælges separat).

Når REMOTE-lampen er slukket
Du kan ændre gruppen for dette produkt ved at trykke gentagne gange på GROUP-knappen [5].

Nulstilling af produktet
Du kan nulstille dette produkt til dets fabriksindstillinger.
- Parringsinformation vil også blive slettet.

Tryk og hold samtidigt på både ON/OFF-knappen [3] og GROUP-knappen [5] i fem sekunder eller mere.
Når nulstillingen er gennemført, lyser alle lamperne (LINK-lampen [1], GROUP-lampen [6] og REMOTE-lampen [7]) i to sekunder, og derefter slukker produktet automatisk.

Specifikationer

Frekvensbånd: 2,4 GHz
Antal kanaler: 14 kanaler
Kommunikationsafstand: Ca. 30 m
- Den ovenfor angivne afstand gælder under forhold, hvor der ikke er nogen forhindringer, afskærmning eller radiobølgeinterferenser.
- Kommunikationsafstanden er muligvis kortere afhængigt af placeringen af produkterne, det omgivende miljø og vejrforholdene.

Mål (Ca.):
61,0 mm × 46,4 mm × 65,2 mm (B/H/D)
Vægt (Ca.): 85 g (uden batterierne)
Driftstemperaturområde: 0 °C til +40 °C
Opbevaringstemperaturområde:
-20 °C til +60 °C
Strømkrav: 3 V jævnstrøm
Driftstid (Ca.):
15 timer (ved brug af alkaliske batterier)
Anbefalede batterier:
To LR6 (størrelse AA) alkaliske batterier
To genopladelige nikkel-metalhydrid-batterier i størrelse AA
Inkluderede genstande:
Trådløs radiobølgemottager (1), pose (1), dæksel til sko (1), trykt dokumentation

Funktioner beskrevet i denne betjeningsvejledning er baseret på testforhold hos Sony.
Der forbeholdes ret til ændring af design og specifikationer uden forudgående varsel.

Varemærker
"Multi Interface Shoe" er et varemærke tilhørende Sony Corporation.

Svenska

Läs noggrant igenom den här bruksanvisningen innan du börjar använda produkten, och spara sedan bruksanvisningen så att den kan slå upp saker i framtiden.

VARNING

Utsätt inte enheten för regn eller fukt eftersom det kan medföra risk för brand eller elstötar.

OBSERVERA

- Byt bara ut batterierna mot batterier av angiven typ. Annars finns det risk för brand eller andra skador.
- Ta hand om förbrukade batterier enligt anvisningarna.

För kunder i Europa

Anmärkning för kunder i de länder som följer EU-direktiv
Tillverkare: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan
För EU:s produktöverensstämmelse: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, België

Härmed intygar Sony Corporation att denna utrustning står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG. För ytterligare information gå in på följande hemsida:
http://www.compliance.sony.de/

Omhändertagande av gamla elektriska och elektroniska produkter (Användbar i den Europeiska Unionen och andra Europeiska länder med separata insamlingssystem)

Symbolen på produkten eller emballaget anger att produkten inte får hanteras som hushållsavfall. Den skall i stället lämnas in på uppsamlingsplats för återvinning av el- och elektronikprodukter. Genom att säkerställa att produkten hanteras på rätt sätt bidrar du till att förebygga eventuella negativa miljö- och hälsoeffekter som kan uppstå om produkten kasseras som vanligt avfall. Återvinning av material hjälper till att bibehålla naturens resurser. För ytterligare upplysningar om återvinning av denna produkt kan du kontakta lokala myndigheter eller sophämtningstjänst eller affären där du köpte varan.

Innan du börjar använda produkten

Den här produkten går att använda tillsammans med Sony-blixtar som är kompatibla med multi-gränssnittsskon.
Det kan hända att somliga funktioner inte går att använda beroende på vilken blixtmodell som används. Se Sonys webbsida för ditt område för närmare detaljer om produktens kompatibilitet med din blixt.
Se även bruksanvisningarna till blixten och den trådlösa fjärrkontrollen tillsammans med den här bruksanvisningen.

Denna produkt är konstruerad för att vara damm- och fuktavstötande, men är inte vattentät eller stänksäker. Se till att produkten inte blir våt om du använder den när det regnar.

Platser som bör undvikas
Lägg inte produkten på följande platser, oavsett om ska det ske under en trådlös eller vid förvaring. Det kan leda till fel på produkten.
- På extremt varma ställen
  På platser som t.ex. inuti en bil som står parkerad i solen kan produkten bli deformerad, vilket i sin tur kan leda till andra fel.
- Rakt i solen eller nära ett element
  Produkten kan bli deformerad, vilket i sin tur kan leda till andra fel.
- På platser med kraftiga vibrationer
- I närheten av starka magnetfält
- På sandiga eller dammiga ställen, som t.ex. på stranden
  Var försiktig så att det inte kommer in sand eller damm i produkten när du använder den på stranden eller andra sandiga ställen. Det kan leda till fel på produkten.

Blixtsynkroniseringsuttagen
- Blixtaggregat med synkroniseringsuttag med omvänd polaritet går att använda tillsammans med den här produkten.
- Använd blixtaggregat med en synkroniseringsspänning på högst 400 V.
- Stäng av blixtaggregatet som är anslutet till synkroniseringskabeln innan du ansluter synkroniseringskabeln till ϟ (blixtsynkronisering)-uttaget. Annars kan det hända att blixten utlöses när synkroniseringskabeln anluts.

Kommunikationsavstånd
Kommunikationsavståndet mellan den här produkten och den trådlösa fjärrkontrollen (säljs separat) är upp till ungefär 30 m.
- Ovanstående avstånd gäller under förutsättning att det inte föreligger några hinder, avskärmning eller radiovågsinterferens.
- Det möjliga kommunikationsavståndet kan vara kortare beroende hur produkterna är placerade, den omgivande miljön och väderförhållandena.

Delarnas namn (fig. A)

1 LINK-lampa
2 Multi/mikro-USB-terminal
3 ON/OFF (strömfördelare)
4 Multi-gränssnittssko
5 GROUP-knapp
6 GROUP-lampa
7 REMOTE-lampa
8 Fot
9 Batteilock
10 Stativfäste
Använd ett stativ med en skruvlängd på högst 5,5 mm. Annars går det inte att skruva fast produkten ordentligt, och det finns även risk för skador på produkten.
11 Låsratt
12 ϟ (blixtsynkronisering)-uttag

Användningssätt

Isättning av batterier
Följande sorters batterier går att använda i den här produkten.
- Två st. alkaliska LR6-batterier (AA-storlek)
- Två st. återuppladdningsbara nickel-metallhydridbatterier (Ni-MH) i AA-storlek

Var noga med att alltid ladda upp nickel-metallhydridbatterier i den speciellt avsedda laddaren.
Öppna batterilocket [9] och sätt i batterierna.
- Sätt i batterierna i batterifacket på det sätt som visas i figuren (+ ⊖).
  (+ ⊖ anger batteriernas riktning.)

Hur man slår på produkten
Håll ON/OFF-knappen [3] intryckt i minst 2 sekunder.

Hopparning med en trådlös fjärrkontroll
Se bruksanvisningen till den trådlösa fjärrkontrollen (säljs separat) angående hopparningsprocedaren.
Ställ den här produktens hopparningsläge genom att först kontrollera att den är avstängd och sedan hålla ON/OFF-knappen [3] intryckt i minst 7 sekunder.

Byte av grupp
Det går att välja hur gruppen ska ställas in genom att ändra läget för REMOTE-lampan [7].
När man håller GROUP-knappen [5] intryckt i 2 sekunder tänds respektive skiftes REMOTE lampan [7].

När REMOTE-lampan är tänd
Det går att byta grupp för den här produkten genom att välja MENU-knappen → [RECEIVER SET] på den trådlösa fjärrkontrollen (säljs separat).

När REMOTE-lampan är släckt
Det går att byta grupp för den här produkten genom att trycka på GROUP-knappen [5] upprepade gånger.

Återställning av produkten
Det går att återställa produkten till fabriksinställningarna i händelse av problem med produktens funktioner.
Tryck in ON/OFF-knappen [3] och GROUP-knappen [5] samtidigt och håll dem intrycka i minst 5 sekunder.
När återställningen är klar tänds alla lamporna (LINK-lampan [1], GROUP-lampan [6], och REMOTE-lampan [7]) i 2 sekunder, och därefter stängs produkten av automatiskt.

Tekniska data

Frekvensband: 2,4 GHz
Antal kanaler: 14 kanaler
Maximalt kommunikationsavstånd:
Ca. 30 m
- Ovanstående avstånd gäller under förutsättning att det inte förekommer några hinder, avskärmning eller radiovågsinterferens.
- Det möjliga kommunikationsavståndet kan vara kortare beroende hur produkterna är placerade, den omgivande miljön och väderförhållandena.

Yttermått (ca.):
61,0 mm × 46,4 mm × 65,2 mm (B/H/D)
Vikt (ca.): 85 g (exklusive batterier)
Användningstemperatur: 0 °C till 40 °C
Förvaringstemperatur: -20 °C till +60 °C
Strömförsörjning: 3 V likström
Användningstid (ca.):
15 timmar (när alkaliska batterier används)
Rekommenderade batterier:
Två st. alkaliska LR6-batterier (AA-storlek)
Två st. återuppladdningsbara nickel-metallhydridbatterier (Ni-MH) i AA-storlek
Medföljande delar:
Trådlös radiomottagare (1), påse (1), skoskydd (1), tryckt dokumentation

Funktionerna som beskrivs i denna bruksanvisning bygger på Sonys testförhållanden.
Rätt till ändringar i utförande och specifikationer förbehålles.

Varumärken
"Multi Interface Shoe" är ett varumärke för Sony Corporation.

Suomi

Lue tämä opas huolellisesti ennen tuotteen käyttöä ja säilytä se myöhempää tarvetta varten.

VAROITUS

Suojaa laite sateelta ja kosteudelta tulipalo- ja sähköiskuvaaran pienentämiseksi.

HUOMIO

- Vaihda paristo vain ilmoitetun tyyppiseen paristoon. Muuten syntyvaarana voi olla tulipalo tai vamma.
- Hävitä käytetyt paristot ohjeiden mukaisesti.

Euroopassa oleville asiakkaille

Ilmoitus EU-maiden asiakkaille
Valmistaja: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075, Japani
EU vaatimusten mukaisuus: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgia

Sony Corporation vakuuttaa täten, että tämä laitteisto on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen. Halutessasi lisätietoja, käy osoitteessa:
http://www.compliance.sony.de/

Käytöstä poistettujen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittäminen (koskee Euroopan yhteisön ja muiden Euroopan maiden jäteholtoil)

Tämä symboli tuotteen tai sen pakkauksen merkitty symboli tarkoittaa, että laitetta ei saa käsitellä kotitalousjätteenä. Sen sijaan laite on toimitettava sähkö ja elektroniikkalaitteiden kierrätyksestä huolehtivaan keräys- ja kierrätyspisteeseen. Varmistamalla, että tämä laite hävitetään asianmukaisesti, voit auttaa estämään mahdollisia ympäristö- ja terveyshaitoja, joita muuten voi aiheutua laitteen epäasianmukaisesta käsittelystä. Materiaalien kierrätys säästää luonnonvaroja. Lisätietoja laitteen käsittelystä, taiteenotosta ja kierrätyksestä on saatavilla paikallisilta ympäristöviranomaisilta, jätehuoltokeskuksesta tai kikkeestä, josta laite on ostettu.

Ennen käyttöä

Tätä tuotetta voidaan käyttää yhdessä Sonyn salamalaitteiden kanssa, jotka ovat yhteensopivia moniliitäntäkengän kanssa.
Eräät toiminnot eivät ehkä ole käytettävissä käytettävän salamamallin mukaan. Katso lisätietoja tämän tuotteen yhteensopivuudesta salamalaitteen kanssa alueesi Sony-verkkosivustolta.
Katso myös salamalaitteen ja langattoman radiolaukaisimen käyttöohjeita tämän oppaan kanssa.

Tämä tuote on suunniteltu pölyn- ja kosteudenkestäväksi, mutta se ei ole vesi- tai roiskeitävä. Älä anna tuotteen kastua, kun käytät sitä sateissa olosuhteissa.

Välttävät paikat
Riippumatta siitä, onko tuote käytössä vai säilytyksessä, älä laita sitä seuraavin paikkoihin. Muuten seurauksena voi olla toimintahäiriö.
- Erittäin kuumat paikat
  Esimerkiksi aurinkoisen paikkaan pysäköidyssä autossa tuote saattaa vääristyä, mistä voi aiheutua toimintahäiriöitä.
- Suora auringonvalo tai lämmityslaitteen läheisyys
  Tuote saattaa vääristyä, mistä voi aiheutua toimintahäiriöitä.
- Paikat, joissa on voimakasta tärinää
- Voimakkaan magneettikentän läheisyys
- Hiekkaiset tai pölyiset alueet esimerkiksi rannalla
  Älä päästä hiekkaa tai pölyä tuotteen sisälle, kun käytät sitä rannalla tai muulla hiekkaisella alueella. Muuten seurauksena voi olla toimintahäiriöitä.

Salaman synkronointiliittimet
- Tuotteen kanssa voidaan käyttää salamavaloja, joiden synkronointiliittimessä on käänteinen napaisuus.
- Käytä salamavaloja, joiden synkronointijännite on enintään 400 V.
- Sammuta synkronointijohtoon liitetty salama, kun liität synkronointijohdon ϟ (salaman synkronointi) -liittimeen. Muuten salama voi valähtää, kun synkronointijohto liitetään.

Tiedonsiirtoetäisyys
Tämän tuotteen ja langattoman radiolaukaisimen (myydään erikseen) välinen tiedonsiirtoetäisyys on noin 30 m.
- Yllä mainittu etäisyys koskee olosuhteita, joissa ei ole esteitä, suojausta tai radioaaltohäiriöitä.
- Tiedonsiirtoetäisyys voi olla lyhempi tuotteiden sijoittelun, ympäristöolosuhteiden ja sääolosuhteiden takia.

Osien tunnistaminen (kuva A)

1 LINK-merkkivalo
2 Multi/micro USB -liitäntä
3 ON/OFF (virta) -painike
4 Monliitäntäkenkä
5 GROUP-painike
6 GROUP-merkkivalo
7 REMOTE-merkkivalo
8 Jalka
9 Paristokansi
10 Jalustan liitäntäkolo
Käytä jalustaa, jonka ruuvin pituus on alle 5,5 mm. Muussa tapauksessa et voi kiinnittää tuotetta tukevasti, ja tuote voi vahingoittua.
11 Lukitusnuppi
12 ϟ (salaman synkronointi) -liitin

Käyttäminen

Paristojen asettaminen
Tuotteen kanssa voidaan käyttää seuraavia paristotyppejä.
- Kaksi LR6-tyypin (AA-koko) alkaliparistoa
- Kaksi AA-kokoista ladattavaa nikkelimetallihydridi (Ni-MH) -paristoa

Varmista aina, että ladattavat nikkelimetallihydridiparistot ladataan niille tarkoitetulla laturilla.
Avaa paristokansi [9] ja aseta sitten paristot.
- Aseta paristot paristokoteon kuvan mukaisesti (+ ⊖).
  (+ ⊖ osoittaa paristojen suunnan.)

Virran kytkeminen
Pidä ON/OFF-painiketta [3] painettuna vähintään kaksi sekuntia.

Parinmuodostus langattoman radiolaukaisimen kanssa
Katso parinmuodostusohjeet langattoman radiolaukaisimen (myydään erikseen) käyttöohjeista.
Kun haluat laittaa tämän tuotteen parinmuodostustilaan, varmista, että sen virta on katkaistu, ja pidä sitten ON/OFF-painiketta [3] painettuna vähintään seitsemän sekuntia.

Ryhmän vaihtaminen
Voit valita, miten ryhmä määritetään, vaihtamalla REMOTE-merkkivalon [7] tilan.
Jos GROUP-painike [5] pidetään painettuna kaksi sekuntia, REMOTE-merkkivalo [7] joko syttyy tai sammuu.

Kun REMOTE-merkkivalo palaa
Voit vaihtaa tämän tuotteen ryhmän valitsemalla MENU-painikkeen → [RECEIVER SET] langattomassa radiolaukaisimessa (myydään erikseen).

Kun REMOTE-merkkivalo ei pala
Voit vaihtaa tämän tuotteen ryhmän painelemalla GROUP-painiketta [5].

Tuotteen nollaaminen
Voit palauttaa tämän tuotteen tehdasasetukset.
- Myös langattomien paristeiden poistetaan.

Pidä painikkeita ON/OFF [3] ja GROUP [5] painettuina yhtä aikaa vähintään viisi sekuntia.
Kun nollaus on tehty, kaikki merkkivalot (LINK-merkkivalo [1], GROUP-merkkivalo [6] ja REMOTE-merkkivalo [7]) syttyvät kahdeksi sekunniksi, jonka jälkeen tuotteen virta katkeaa automaattisesti.

Tekniset tiedot

Taajuuskaista: 2,4 GHz
Kanavien lukumäärä: 14 kanavaa
Tiedonsiirtoetäisyys: Noin 30 m
- Yllä mainittu etäisyys koskee olosuhteita, joissa ei ole esteitä, suojausta tai radioaaltohäiriöitä.
- Tiedonsiirtoetäisyys voi olla lyhempi tuotteiden sijoittelun, ympäristöolosuhteiden ja sääolosuhteiden takia.

Mitat (noin):
61,0 mm × 46,4 mm × 65,2 mm (L/K/S)
Paino (noin): 85 g (ilman paristoja)
Käyttölämpötila-alue: 0 °C – 40 °C
Säilytyslämpötila-alue: -20 °C – +60 °C
Käyttöjännite: DC 3 V
Toiminta-aika (noin):
15 tuntia (kun käytetään alkaliparistoja)
Suositeltavat paristot:
Kaksi LR6-syklin (AA-koko) alkaliparistoa
Kaksi AA-kokoista ladattavaa nikkelimetallihydridiparistoa
Toimituksen sisältö:
Langaton radiovastaanotin (1), pussi (1), kengän suojus (1), painetut ohjeet

Näissä käyttöohjeissa kuvatut toiminnot perustuvat Sonyn testausolosuhteisiin.
Rakennetta ja teknisiä tietoja voidaan muuttaa ilman eri ilmoitusta.

Tavaramerkit
Multi Interface Shoe on Sony Corporationin tavaramerkki.

Українська

Перш ніж починати працювати із виробом, повністю прочитайте цей посібник і збережіть його для подальшого використання.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Щоб знизити ризик займання або ураження електричним струмом, не піддавайте виріб впливу дощової води або вологи.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Замінюйте батареї лише на батареї вказаного типу. Інакше можна спричинити пожежу або травма.
- Утилізуйте використані батареї відповідно до інструкцій.

Дата виготовлення виробу.
Рік і місяць виготовлення надруковані на футлярі або на картонній коробці.
Одне двозначне число та чотиризначне число означає місяць і рік виготовлення. Два двозначні числа та чотиризначне число зліва направо означають день, місяць і рік виготовлення.
Виробник: Соні Корпорейшн, 1-7-1 Конан Мінато-ку Токіо, 108-0075 Японія
Країна виробництва: М'янма
Умови зберігання: Вироби слід зберігати в упаковці в темних, сухих, чистих і хорошо провітрюваних місцях, відокремлених від місць зберігання кислот та лугів.
Рекомендована температура зберігання: Від 0°C до 40°C (тимчасовий значення температури, які не слід перевищувати вкрін вгородок короткого періоду, від -20°C до +55°C).
Зберігати подалі від джерел тепла та вологи, щоб уникнути конденсації вологи. Термін зберігання не встановлено.
Під час транспортування не кидати, оберігати від падінь, ударів, не піддавати надмірній вібрації.

Утилізація старого електричного та електронного обладнання (застосовується в Європейському союзі та інших європейських країнах із системами роздільного збирання сміття)

Інформація для споживачів в Україні

Уповноважений представник в Україні з питань відповідності вимогам технічних регламентів: ТОВ «Соні Україна», вул. Ільинська, 8, м. Київ, 04070, Україна.

Обладнання відповідає вимогам:
- Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електронному та електронному обладнанні (постанова КМУ від 03.12.2008 № 1057).

Виробник Соні Корпорейшн цим оголошує, що пристрій FA-WRR1/Бездротовий радіоприймач відповідає вимогам та іншим застосовним положенням Технічного регламенту радіообладнання і телекомунікаційного кінцевого (термінального) обладнання. Отримати декларацію відповідності можна за адресою ТОВ «Соні Україна», вул. Ільинська, 8, м. Київ, 04070, Україна, е-мail info@sony.ua.

Перед використанням

Даний виріб можна використовувати разом зі спалахами Sony, що є сумісними з багатоконтактною роз'ємом. Залежно від моделі спалаху, що використовується, деякі функції можуть бути недоступними. Докладніше про сумісність спалаху з цим виробом можна дізнатися на веб-сайті Sony вашого регіону.
Окрім цього посібника також користуйтеся інструкцією з експлуатації спалаху та бездротового пристрою радіоприймача.

Цей виріб захищений від пилу та вологи, проте не є водостійким і може бути пошкоджений бризками води. У разі використання виробу під дощем слідкуйте, щоб він не намокнув.

Місця, яких слід уникати
Незалежно від того, використовується цей виріб чи зберігається, не залишайте його у наведених нижче місцях. Це може призвести до несправностей у роботі.
- У місцях з надзвичайно високою температурою
  У таких місцях, як салон автомобіля, що стоїть на сонці, корпус виробу може деформуватися, що призведе до несправності.
- Під прямими сонячним промінням або поблизу обігрівача
  Корпус виробу може деформуватися, що призведе до несправності.
- У місцях із надмірними вібраціями
- Поблизу сильних магнітних полів
- У піщаних або запилених місцях, як-от на пляжі
  Не допускайте потрапляння піску чи пилу у виріб під час використання на пляжі або в інших пішних місцях. Це може призвести до несправності.

Роз'єми синхронізації зі спалахом
- Із даним виробом можна використовувати спалахи, що мають роз'єм синхронізації зі зворотною полярністю.
- Використовуйте спалахи із напругою синхронізації 400 В або менше.
- Вимикайте спалах, підключений до шнура синхронізації, якщо підключаєте цей шнур до роз'єму ϟ (синхронізація